KINH ÑAÏI BAÛO TÍCH

**QUYEÅN 5**

*Haùn dòch: Ñôøi Ñaïi Ñöôøng, Tam taïng Phaùp sö Boà-ñeà-löu-chí.*

**Phaùp hoäi 2: VOÂ BIEÂN TRANG NGHIEÂM (Phaàn 2)**

**Phaåm 1: VOÂ THÖÔÏNG ÑAØ-LA-NI (Phaàn 2)**

Khi aáy Phaät baûo Boà-taùt Voâ Bieân Trang Nghieâm:

–Ta seõ noùi moân Ñaø-la-ni trí ñòa sai bieät, trí tueä thieän xaûo kia, laøm cho caùc Boà-taùt ñöôïc phöông tieän thieän xaûo ñaø-la-ni. Do ñöôïc Ñaø-la-ni naøy seõ coù theå roõ bieát nghóa lyù bí maät cuûa caùc phaùp laø nôi nhaõn caên thaáy saéc Ñaø-la-ni, cho ñeán yù caên bieát phaùp Ñaø-la-ni.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Moân Ñaø-la-ni saùu caên thaáy bieát saùu traàn theá naøo?

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Caùc Boà-taùt do nhaõn caên thaáy saéc traàn roài, vì trí löïc thoâng toû vaø nieäm löïc thieän xaûo khoâng meâ voïng neân bieát roõ saéc laø voâ thöôøng sinh dieät chaúng döøng, ly bieät hoaøn toaøn do ñaây coù theå ôû trong nhaõn giôùi chaúng chaáp ngaõ vaø chaúng phaûi ngaõ, an truï kheùo keùo nôi nhaõn xöù thanh tònh neân chaúng phan duyeân nôi saéc nhöng coù theå thanh tònh moân Ñaø-la-ni, kheùo hay thaáy roõ dieät yeám ly neân khoâng hyù luaän. Do khoâng hyù luaän, truï khoâng voïng nieäm neân khoâng coù tích taäp, trong vieäc haønh ñaïo coù theå xaû boû nhaõn, nhaõn thöùc vaø caùc phaùp ñoái töôïng cuûa maét, khoâng coù phaân bieät. Vì thaáy bieát thanh tònh nhö thaät neân roõ bieát caùc phaùp nhö huyeãn, ñöôïc trí roäng lôùn khoâng ñoàng vôùi theá gian.

Noùi löôïc nhö vaäy, cho ñeán caùc Boà-taùt duøng yù caên roõ bieát phaùp traàn roài, do trí löïc saùng suoát vaø nieäm löïc khoâng meâ voïng bieát roõ caùc phaùp laø voâ thöôøng sinh dieät chaúng döøng, chaúng chaáp ngaõ vaø chaúng phaûi ngaõ, yù caên thanh tònh chaúng chaáp laáy phaùp traàn, yù caên thanh tònh, chaúng chaáp laáy phaùp traàn, chaúng phaân bieät, chaúng hyù luaän, chaúng voïng nieäm, chaúng huaân taäp, chaúng bò raøng buoäc nôi yù thöùc vaø phaùp traàn, vì yù caên thanh tònh nhö thaät roõ bieát neân roõ bieát caùc phaùp nhö huyeãn ñöôïc phöôùc tueä thuø thaéng khoâng gioáng vôùi theá gian. Boà-taùt naøy laïi coù theå ñoái vôùi taát caû phaùp khoâng coù kieán chaáp laø voâ nhaân, cuõng chaúng ôû nôi nhaân thaáy coù duyeân, chaúng ôû nôi duyeân thaáy coù nhaân, roõ bieát taát caû phaùp ñeàu chaúng töông öng nhau, maø chöùng nhaäp baûn taùnh thanh tònh tòch dieät, chaúng sinh chaúng khôûi, chaúng löu chuyeån, cuõng chaúng phaûi duøng ngoân thuyeát maø noùi ñeán ñöôïc. Taát caû phaùp nghóa chaúng phaûi ñoàng phaän, chaúng phaûi töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng. Vì taát caû phaùp khoâng coù taùc giaû. Vì khoâng taùc giaû neân khoâng thoï giaû, khoâng chuùng sinh, khoâng ngaõ.

Nhöõng phaùp cuù ñaõ noùi ñaây chaúng phaûi nhö thaät, chaúng phaûi khoâng nhö thaät. Vì vôùi

taát caû phaùp chaúng thoï, chaúng chaáp, ñoàng vôùi Nieát-baøn lìa haún söï chaáp tröôùc.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Ñaây laø caùc Boà-taùt dieãn noùi moân Ñaø-la-ni phöông tieän sai khaùc. Vôùi taát caû phaùp caàn phaûi roõ bieát. Luùc dieãn thuyeát nhö vaäy, caùc Boà-taùt xa lìa nôi trong, cuõng chaúng duyeân laáy nôi ngoaøi, laïi coù theå quan saùt khoâng coù thæ chung. Nöông theo baùnh xe sinh töû vaøo trong theá gian, ôû nhaø voâ minh maø troâi laên cuøng khaép. Daàu luaân chuyeån sinh töû nhö vaäy, nhöng vaãn khoâng sinh töû coù theå ñöôïc, cuõng chaúng coù thaät laø xe

sinh töû. Daàu tuøy chuyeån theo sinh töû, rôi vaøo trong choã coù theå naém baét cuûa theá giôùi nhöng chuùng sinh vì khoâng hieåu roõ phaùp naøy neân ôû trong sinh töû rong ruoåi chaïy nhaûy vui ñuøa khaép nôi, laïi khoâng theå hieåu roõ söï hö voïng ñieân ñaûo, chaúng phaûi chuùng sinh laïi töôûng laø chuùng sinh. Moät khi ñaõ bò töôûng troùi buoäc thì khoâng theå hieåu roõ caùc phaùp, ñi vaøo caùc phaùp phaù hoaïi, cöïc phaù hoaïi, bò chaáp vaøo khoâng töôûng.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Neáu caùc Boà-taùt coù theå hieåu roõ phaùp naøy thôøi mau ñöôïc trí tueä saùng suoát, thuyeát phaùp thanh tònh, tu taäp nhaãn nhuïc, coù theå tinh taán, sinh loøng ñaïi Töø bi, chí nguyeän vöõng chaéc, coù theå thaønh töïu phöông tieän dieãn thuyeát nhö ngoân töø bí maät, dò danh sai bieät cuûa caùc phaùp, ngoân ngöõ toái thaéng tuøy theo choã nhôù nghó, caùc ngoân töø keä tuïng coå ngöõ khoâng chuùt sai laàm, laøm cho chuùng sinh truï baâïc voâ traùnh, coù theå phaù hoaïi taát caû taø luaän cuûa ngoaïi ñaïo, ñeå tröø söï toái taêm cho chuùng sinh.

Luùc Boà-taùt naøy thuyeát phaùp, ñöôïc voâ löôïng chö Phaät ôû möôøi phöông khen ngôïi. Boà-taùt naøy phoùng aùnh saùng phaùp chaúng theå nghó baøn, laø phaùp thí chuû, coù theå kheùo khai thò khoâng meâ laàm phaùp taïng cuûa chö Phaät, khoâng meâ hoaëc, coù theå troïn neân haïnh nguyeän thuø thaéng, theo sôû nguyeän cuûa mình ñeàu ñöôïc vieân maõn, coù phöông tieän thieän xaûo chaúng theå nghó baøn, laøm cho chuùng sinh ñöôïc môû mang taâm yù vaø coù theå thò hieän nhaân cuûa giai ñoaïn tröôùc vaø sau, phöông tieän ba ñôøi quaù khöù, hieän taïi vaø vò lai.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Trong phaùp naøy caùc Boà-taùt phaûi sieâng tu taäp phaùt khôûi moân Tam-ma-ñòa. Tu taäp roài thôøi chöùng nhaäp ñöôïc moân Ñaø-la-ni. Ñöôïc töï taïi nôi moân Ñaø-la-ni roài thôøi coù theå dieãn thuyeát nhöõng danh töø sai khaùc roäng lôùn bí maät, coù theå chöùng nhaäp trí töø ngöõ voâ ngaïi, coù theå thuaän nhaäp nghóa lyù thaâm dieäu, kheùo roõ bieát ñöôïc yù nghóa cuûa lôøi noùi khoâng moät chuùt nghi hoaëc. Töï mình coù theå truï baäc Nhaãn ñòa, khoâng phaûi nhôø ngöôøi chæ daïy.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Neáu caùc Boà-taùt coù theå phaùt nguyeän duõng maõnh tinh taán vì muoán laøm lôïi ích cho taát caû chuùng sinh, maø caàu ñöôïc caùc phaùp trí, thoâng ñaït taát caû thöøa, ñöôïc Phaät trí roát raùo thanh tònh thôøi chaúng khoù khaên laém.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Nôi ñaây dieãn thuyeát caùc phaùp moân Ñaø-la-ni phöông tieän thaâm saâu, chính laø Phaät vì muoán nhieáp thuû caùc Boà-taùt maø khai thò.

Nay Phaät seõ tuyeân noùi cho caùc Boà-taùt ñeàu ñöôïc khai ngoä, kheùo giöõ gìn ñöôïc ngoân giaùo bí maät. Phaøm coù choã laøm ñeàu coù theå roõ bieát nghóa cuûa taát caû ngöõ ngoân aâm thanh. Laïi coù theå chöùng nhaäp trí sai bieät thieän xaûo.

Ñoù laø nhöõng phaùp moân gì?

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Caùc Boà-taùt ñuû giôùi ñöùc thanh tònh, an truï nôi söùc gia trì Thaät ñeá, thôøi coù theå theâm lôùn ñöôïc phöông tieän boá thí, khoâng ngaõ sôû, khoâng nhieáp thoï, tu taäp phöông tieän chöùng lyù nghóa chaân thaät cuûa taát caû phaùp, ñöôïc phaùp khoâng thoaùi vaø kheùo truï nôi quaû vò khoâng thoaùi, mau ñöôïc trí tueä bieän taøi voâ ngaõ roäng lôùn nhö bieån caû.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Ñôøi sau ñaây ít ngöôøi coù theå cung kính thoï trì phaùp naøy, chæ tröø caùc Boà-taùt mong caàu phaùp nhö thaät thaäm thaâm. Vì muoán vaøo Phaùp taïng cuûa Nhö Lai neân mong caàu öa thích taâm taêng thöôïng, kheùo ñieàu phuïc taâm, öa chaùnh tö duy. Caùc Boà-taùt naøy tinh taán tu hoïc phaùp thaäm thaâm naøy ngoä nhaäp lyù nghóa thôøi coù theå ñöôïc trí voâ ngaïi, cuõng coù theå roõ bieát töï taùnh baûn taùnh cuûa taát caû phaùp.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Giaû söû Nhö Lai duøng caùc loaïi danh töø ñeå dieãn thuyeát caùc phaùp, nhöng ñoái vôùi baûn taùnh töï taùnh cuûa caùc phaùp cuõng chaúng traùi. Baûn taùnh töï taùnh cuûa phaùp Nhö Lai khai thò khoâng traùi nhau. Nhö Lai noùi phaùp voâ ngaïi. Choã dieãn thuyeát

cuûa Nhö Lai khoâng coù chuû theå thuyeát, khoâng coù ñoái töôïng ñeå thuyeát.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Nhö Lai ñaõ ñöôïc vieân maõn phöông tieän dieãn thuyeát Ba-la-maät-ña. Nhö Lai cuõng khoâng coù chuùt phaùp gì laø ñöôïc. Nhö Lai chaúng vì ñöôïc phaùp cuøng khoâng ñöôïc maø thuyeát phaùp. Nhö Lai chaúng phaûi an truï chuùt ít phaùp, khoâng xaû boû, khoâng vì sinh soáng maø thuyeát phaùp. Nhö Lai cuõng khoâng vì ñöôïc moät ít phaàn phaùp, cuõng khoâng phaûi khoâng ñöôïc maø thuyeát phaùp. Nhö Lai chaúng haønh ñoäng cuõng chaúng phaûi chaúng haønh ñoäng, choã haønh ñoäng cuûa Nhö Lai laø voâ sôû ñaéc. Chaúng neân cho raèng chö Phaät laøm coâng haïnh nhö thaät. Vì sao? Vì khoâng coù chuùt phaùp naøo goïi laø Nhö Lai. Chính ñaây laø Nhö Lai an truï choã truï nhö vaäy, thöïc haønh choã laøm nhö vaäy. Neáu Nhö Lai duøng danh töï ñeå goïi hieäu Nhö Lai, thì Nhö Lai cuøng danh töï ñeå goïi hieäu Nhö Lai chaúng phaûi khaùc chaúng phaûi khoâng khaùc. Vì chaúng khaùc chaúng phaûi khoâng khaùc neân chaúng ñöôïc cho Nhö Lai laø coù ñeán coù ñi. Nhö Lai chaúng phaûi hyù luaän, ñaõ vöôït quaù hyù luaän, cuõng khoâng coù vöôït quaù. Nhö Lai cuøng Nhö Lai taùnh chaúng phaûi töùc chaúng phaûi ly, laø taùnh chaúng hö voïng, laø taùnh chaúng ñoåi khaùc, khoâng coù chuùt phaùp gì ñeå khai thò dieãn thuyeát, cuõng khoâng coù thò hieän.

Nhö Lai chöùng ñöôïc baûn taùnh nhö thaät cuûa taát caû phaùp. Nhöng baûn taùnh cuûa taát caû

phaùp chaúng theå tuyeân thuyeát, vì taát caû phaùp laø voâ sôû höõu.

Do ñaây Nhö Lai noùi taát caû phaùp laø khoâng coù söï taïo taùc, cuõng khoâng bieán dò, chaúng sinh chaúng dieät, chaúng xuaát chaúng ly, vì taát caû phaùp roát raùo thanh tònh. Vôùi taát caû phaùp khoâng coù choã ñöôïc, ôû trong taát caû phaùp khoâng coù chuùt gì sôû ñaéc. Vì khoâng choã ñöôïc neân khoâng coù choã chöùng. Nhö vaäy laø khoâng coù chuùt phaùp gì coù theå ñöôïc. Neáu phaùp laø coù theå ñöôïc thôøi trong caùc phaùp leõ ra coù thoï giaû. Ñaõ khoâng thoï giaû neân bieát raèng taát caû phaùp do chaúng sinh khôûi maø khoâng coù choã ñöôïc.

Danh hieäu cuûa Nhö Lai cuõng do Thaùnh giaùo duøng giaû danh ñaët ra, ngoân thuyeát nhö vaäy, baûn taùnh voán thanh tònh. Baâïc Thaùnh ôû trong ñoù khoâng coù chuùt phaùp gì laø ñöôïc, nhöng cuõng khoâng coù phaùp vaø phi phaùp; cuõng khoâng coù phaùp gì goïi laø Thaùnh vaø chaúng phaûi Thaùnh; khoâng coù chuùt phaùp gì töông öng vôùi Thaùnh hay chaúng töông öng.

Vôùi choã dieãn thuyeát cuûa Nhö Lai ñaây, ñeàu phaûi roõ bieát nhö vaäy, laïi cuõng chaúng neân phaân bieät theo theá tuïc.

Nhö Lai coù theå dieãn noùi caùc phaùp vaø phi phaùp, cuõng chaúng kieán laäp coù phaùp vaø phi phaùp.

Nhö Lai coù theå dieãn thuyeát phaùp thieän vaø phaùp chaúng thieän, cuõng chaúng kieán laäp coù phaùp thieän vaø phaùp chaúng thieän.

Nhö Lai coù theå dieãn thuyeát taát caû phaùp, nhöng cuõng chaúng kieán laäp coù taát caû phaùp. Nhö Lai coù theå dieãn thuyeát khoâng bieåu thò, nhöng cuõng chaúng kieán laäp khoâng bieåu

thò.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Phaùp thaäm thaâm cuûa Nhö Lai noùi ñaây, ngöôøi khoâng

coù nghieäp thanh tònh thì khoâng theå roõ bieát.

Neáu ngöôøi naøo mong caàu Voâ thöôïng Boà-ñeà, caàu giaûi thoaùt sinh töû, caàn phaûi hieåu roõ nhöõng phaùp cuûa Nhö Lai dieãn thuyeát.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Neáu caùc Boà-taùt hieåu roõ ñöôïc phaùp naøy, caàn phaûi khoâng do döï chaúng laáy chaúng boû, cuõng chaúng thaáy coù chuùt phaùp sinh dieät, khoâng coù hyù luaän chaúng phaûi khoâng hyù luaän. Ñöôïc vaäy thì caùc Boà-taùt coù theå dieãn thuyeát phaùp chaân thaät naøy, cuõng chaúng chaáp tröôùc phaùp chaân thaät naøy.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Nhö nuùi Tu-di laø choã nöông töïa cho nhöõng cung ñieän cuûa caùc chuùng sinh coù thieän caên phöôùc ñöùc, nôi ñoù chuùng sinh höôûng thuï vui söôùng.

Cuõng vaäy, caùc Boà-taùt vun troàng caên laønh thôøi ñöôïc nghe vaø thoï trì Phaùp baûo thaäm thaâm naøy, do ñaây Boà-taùt ñöôïc Nhaát thieát chuûng trí.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Kinh phaùp naøy coù theå tuøy thuaän chöùng nhaäp phaùp trí voâ thöôïng, vì muoán khai thò Phaùp taïng Ñaø-la-ni cuûa Ñöùc Nhö Lai, neân löu boá nhö vaäy. Ñaø-la-ni naøy coù theå nhieáp taát caû phaùp chaân thaät roäng lôùn, nhö phaùp cuûa chö Phaät Nhö Lai dieãn thuyeát ñeàu töø moân voâ bieân Ñaø-la-ni naøy. Vì muoán thanh tònh taát caû phaùp moân neân Nhö Lai khai thò dieãn thuyeát moân Ñaø-la-ni naøy. Moân naøy coù theå nhieáp taát caû phaùp trong Kheá kinh laøm cho khoâng thaønh khoâng hoaïi, khoâng tröôùc, sau, chaëng giöõa. Nhö Lai hoä nieäm moân Ñaø-la-ni naøy, coù theå laøm voâ löôïng, voâ bieân Phaät söï khaép möôøi phöông theá giôùi.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Caùc Boà-taùt ôû Sô phaåm Ñaø-la-ni noùi nghóa lyù Trung phaåm vaø coù theå thoï trì taát caû caùc phaùp.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Caùc Boà-taùt neáu muoán hieåu roõ giaùo phaùp naøy, muoán löu boá chaùnh phaùp khoâng döùt ñoaïn, muoán nhaäp phaùp aán voâ truï, muoán hieåu roõ moân bí maät voâ ngaïi, muoán phaùt khôûi gia haïnh ñaïi tinh taán, muoán hieåu roõ taùnh töôùng cuûa caùc phaùp ñeå dieãn thuyeát, thôøi phaûi thoï trì giaùo phaùp cuûa Nhö Lai dieãn thuyeát. Ñaõ thoï trì roài seõ roõ bieát taát caû ngoân töø bí maät, ñöôïc trí dieãn thuyeát vaên töï vaø hieåu roõ lyù nghóa sai khaùc cuûa caùc phaùp. Vì muoán lôïi ích an vui taát caû chuùng sinh neân caùc Boà-taùt naøy laäp ra thaéng nghóa kheùo tuøy theo caên cô maø truyeàn daïy cho chuùng sinh ñöôïc lôïi ích. Hoaëc taùn döông giaùo phaùp, hoaëc löu truyeàn giaùo phaùp, hoaëc dieãn thuyeát giaùo phaùp, vì thöông xoùt muoán laøm lôïi ích chuùng sinh maø caàu Phaät trí, chaúng chaáp tröôùc, vì khoâng chaáp tröôùc neân khoâng choã laáy, cuõng khoâng quaùn saùt phaùp trí khoâng hai cuõng chaúng thò hieän noäi trí, ngoaïi trí, chaúng sinh loøng nhaøm ñuû nôi chuùt ít phaùp, chaúng duøng söùc tinh taán haï lieät maø mong caàu trí voâ thöôïng, phaûi sieâng tu taát caû phaùp thaäm thaâm. Coù ai gaïn hoûi thôøi tuøy nghóa maø giaûi thuyeát. Truï nôi haïnh töï lôïi vaø lôïi tha, kheùo quan saùt töï tha taát caû phaùp ñeàu voâ ngaõ. Ngaõ ñaõ thanh tònh, lieàn chöùng nhaäp taát caû phaùp thanh tònh, thích dieãn thuyeát giaùo phaùp ñeå khai thò, neáu coù ngöôøi hoûi hay khoâng hoûi hoaëc hoûi moät ñoâi caâu phaùp ñeàu chaúng boûn seûn chaùnh phaùp.

Caùc Boà-taùt neân haønh boán Taâm voâ löôïng nhö vaày: “Toâi vì lôïi ích taát caû chuùng sinh,

neân ban cho hoï Phaùp baûo voâ thöôïng thuø thaéng. Nay toâi seõ laøm cho taát caû chuùng sinh töông öng vôùi Phaùp baûo voâ thöôïng. Daàu chuùng sinh taïo nghieäp aùc naëng, cuõng chaúng coù quan nieäm boûn seûn chaùnh phaùp ñoái vôùi hoï. Nay toâi seõ laøm phaùp söï cuûa Ñöùc Nhö Lai, laøm phaùp söï Nhaát thieát trí, laøm cho chuùng sinh thoaùt khoûi söï khoå. Toâi seõ duøng thuyeàn phaùp ñöa chuùng sinh qua khoûi doøng sinh töû, cho chuùng sinh ñöôïc taát caû söï an vui.” Caùc Boà-taùt phaûi phaùt taâm ñaïi Bi nhö vaäy. Do ñaây mau chöùng ñöôïc phaùp thuø thaéng, vôùi Ñaø-la- ni moân cuûa kinh naøy dieãn thuyeát caùc phaùp Toång trì sai bieät, seõ ñöôïc thaønh töïu thoaùt haún sinh töû, khoâng bò ngoaïi luaän chieát phuïc, maø coù theå chieát phuïc taát caû luaän ñieäu cuûa ngoaïi ñaïo vaø haøng phuïc quaân ma. Caùc Boà-taùt vì muoán tröø dieät phaùp traùnh luaän maø phaûi an truï nhö vaäy.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Taát caû Nhö Lai ñeàu nhieáp thoï vaø kheùo ghi nhôù moân Ñaø-la-ni naøy.

Nhö thaân roát raùo cuûa Boà-taùt truï cung trôøi Ñaâu-suaát, chö Thieân ñeàu cuùng döôøng, chuùng sinh ñeàu meán kính. Caên laønh vaø phöôùc ñöùc cuûa Boà-taùt naøy ñaõ thaønh thuïc thuø thaéng. Chæ coøn moät ñôøi neân taát caû coâng ñöùc boá thí, trì giôùi, trí tueä ñeàu vieân maõn ñaày ñuû, laø baâïc Chí toân trong coõi ñaïi thieân, laø baâïc Phöôùc ñöùc thieän caên voâ thöôïng, ñöôïc taát caû

loaøi höõu tình cung kính ca ngôïi.

Khi Boà-taùt naøy rôøi cung trôøi Ñaâu-suaát xuoáng Dieâm-phuø-ñeà, thôøi sinh trong cung ñieän cuûa doøng toân quyù nhaát ôû ñoâ thaønh cuûa ñaïi quoác, ñöôïc moïi ngöôøi, moïi loaøi meán kính cuùng döôøng.

Cuõng vaäy, moân Ñaø-la-ni naøy an truï trong taát caû phaùp. Chính töø nôi moân naøy maø caùc phaùp sinh vaø dieät.

Caùc Boà-taùt ñaõ an truï nôi moân naøy thôøi thaønh thuïc taêng tröôûng taát caû phaùp, töï taïi ñoái vôùi taát caû phaùp, laøm chuû taát caû phaùp.

Thaân sau cuøng cuûa Boà-taùt giaùng sinh trong loaøi ngöôøi duøng söùc chaùnh ñònh voâ quaùn thò maø quan saùt taát caû chuùng sinh vaø quan saùt toaøn coõi ñaïi thieân. Vì ñaõ ñöôïc moân Ñaø-la- ni voâ thöôïng, duøng taâm roäng lôùn truï caûnh trí quaûng ñaïi, neân troïn chaúng tham luyeán taát caû caûnh duïc, cuõng chaúng mong caàu nhöõng phaùp xinh ñeïp nhieãm aùi. Vì truï nôi trí khoâng Tam-ma-ñòa, kheùo quan saùt ñöôïc phöông tieän voâ töôùng cuûa taát caû phaùp, neân ñoái vôùi taát caû ñeàu khoâng chaáp tröôùc, roõ bieát caùc phaùp höõu vi trong ba coõi ñeàu laø loãi, laø hoïa, ñaâu neân tham, ñaâu neân laáy phaûi mau xa lìa, caàu caûnh giôùi tòch tónh giaûi thoaùt thuø thaéng.

Duø Boà-taùt quan saùt nhö vaäy, nhöng khoâng truï tröôùc nôi quan nieäm aáy. Phaùt sinh loøng ñaïi Bi, ñaïi Töø ñoái vôùi loaøi höõu tình, vì thaønh thuïc hoï maø muoán xuaát ly, duøng phöông tieän thuaän nhaäp trí tueä thuø thaéng, ñöôïc töï taïi ñoái vôùi caùc höõu tình, ñöôïc moân phöông tieän Ñaø-la-ni voâ ngaïi ñoái vôùi caùc phaùp. Duøng trí phöông tieän kheùo quan saùt taát caû höõu tình vaø kheùo quan saùt nghóa lyù quyeát ñònh chaúng nghó baøn.

Duø ñang tuoåi thanh xuaân töôi ñeïp maø troïn khoâng öa thích caùc caûnh duïc laïc, xaû boû taát caû caùc thöù vui chôi, taøi saûn, thaân quyeán, tö duy quan saùt do taâm nhaøm chaùn vieãn ly maø mong caàu tòch tónh. Theo ñoù maø xuaát gia, troïn neân phöông tieän thaäm thaâm chaúng nghó baøn. Ñem taát caû trí tueä ñaõ töøng chöùa nhoùm maø thaúng ñeán ñaïo traøng Voâ thöôïng Boà- ñeà, chöùng ñöôïc Ñaø-la-ni voâ thöôïng thaäm thaâm, thaønh töïu Töï nhieân trí, Voâ ngaïi trí, an truï Nhaát thieát chuûng trí, chuyeån phaùp luaân thanh tònh voâ thöôïng, Phaïm aâm thaâm dieäu khai baøy tri kieán cho taát caû trôøi, ngöôøi vaø taát caû chuùng sinh, nhö maët trôøi giöõa tröa toûa aùnh saùng khaép nôi.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Boà-taùt truï nôi Ñaø-la-ni Nhaát thieát chuûng trí chöùng Voâ thöôïng Boà-ñeà. Cuù nghóa sai bieät cuûa moân Ñaø-la-ni ñoù, caùc Boà-taùt khaùc khoâng theå bieát ñöôïc.

Neáu laø baâïc Boà-taùt Nhaát sinh boå xöù ngoài nôi ñaïo traøng, do trí thanh tònh, khoâng thaày

maø töï ñöôïc giaùc ngoä, thôøi chöùng ñöôïc moân Ñaø-la-ni treân ñaây.

Cuõng nhö baâïc Boà-taùt vì ñaïo Boà-ñeà, neân trong voâ löôïng kieáp vun troàng caên laønh, tu taäp phaïm haïnh ñöôïc phaùp nhaãn thaäm thaâm, vì thöông xoùt taát caû chuùng sinh neân do taâm ñaïi Töø bi maø ñöôïc chöùng moân Ñaø-la-ni naøy.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Boà-taùt do moân Ñaø-la-ni naøy ngoài nôi ñaïo traøng seõ chöùng Voâ thöôïng Boà-ñeà. Nay Phaät khoâng theå thò thuyeát cho oâng ñöôïc. Töï oâng seõ chöùng ñöôïc phaùp moân ñoù khi maø oâng ñaõ ñuû trí tueä phaûi coù cuûa baâïc Boà-taùt. Phaùp moân ñoù khoâng theå chæ baøy, cuõng khoâng theå tuyeân thuyeát. Ñaây laø phaùp moân maø Boà-taùt töï mình phaûi hieåu roõ, laø phaùp moân voâ bieân, voâ löôïng, khoâng coù thí duï. Phaùp moân naøy sieâu vöôït taát caû theá gian, khoâng cuøng chung vôùi Trôøi, Ngöôøi, Ma, Phaïm, Sa-moân, Baø-la-moân… thaúng ñeán phaùp thanh tònh voâ thöôïng Nhaát thieát chuûng trí vaø Töï nhieân trí.

Do trí thanh tònh töï nhieân voâ thöôïng naøy maø Boà-taùt coù theå ñi vaøo Töï nhieân trí thanh tònh, coù theå chuyeån phaùp luaân thanh tònh voâ thöôïng, laàn löôït nhieáp thuû chuùng sinh ñeán trí

voâ thöôïng Nhaát thieát chuûng.

Vì nôi caùc phaùp moân vaø Nieát-baøn ñeàu ñöôïc thanh tònh, neân Boà-taùt khai thò dieãn thuyeát voâ löôïng phaùp nghóa nhöõng uaån, xöù, giôùi, duyeân khôûi… ñoàng thôøi cuõng thò hieän trí thanh tònh thieän xaûo ñoái vôùi uaån, xöù…

Boà-taùt laïi laøm cho chuùng sinh phaùt khôûi taâm höôùng vaøo moân Thaùnh ñeá, ñoàng thôøi cuõng thò hieän trí thanh tònh thieän xaûo nôi Thaùnh ñeá; phaùt sinh ba möôi baûy phaåm Boà-ñeà phaàn vaø thò hieän trí thanh tònh thieän xaûo Boà-ñeà phaàn; phaùt khôûi Chæ quaùn thieàn thanh tònh thieän xaûo vaø thò hieän trí nhieáp trì Chæ quaùn thieàn thanh tònh thieän xaûo; phaùt khôûi trí thieän xaûo khoâng toån giaûm coù coâng duïng trì giöõ khoâng meâ hoaëc vaø thò hieän trí tueä thanh tònh khoâng toån giaûm coù coâng trì giöõ khoâng meâ hoaëc; phaùt khôûi trí voâ sinh trì giöõ söï yeám ly hoaøn toaøn vaø thò hieän trí thieän xaûo voâ sinh thanh tònh trì giöõ söï yeám ly hoaøn toaøn, phaùt khôûi trí thieän xaûo trì giöõ minh giaûi thoaùt vaø thò hieän minh giaûi thoaùt thanh tònh thieän xaûo, maø coù theå dieãn thuyeát ñaïi Nieát-baøn. Nôi caùc phaùp höõu vi, voâ vi, höõu laäu, voâ laäu, theá gian, xuaát theá gian, duøng voâ löôïng danh nghóa ñeå khai thò tuyeân thuyeát.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Nhö Lai noùi phöông tieän nhieáp trì khaép taát caû phaùp cuûa moân Ñaø-la-ni naøy. Ñaây laø choã an truï cuûa taát caû coâng löïc thieän xaûo cuûa Nhaát thieát trí Ñaø-la-ni. Tuøy theo baûn nguyeän cuûa taát caû chuùng sinh maø röôùi phaùp vuõ, cho taát caû höõu tình khoâ khan ñeàu ñöôïc thaám nhuaàn ñaày ñuû dieäu phaùp.

Caùc oâng haøng Boà-taùt, phaûi theo Nhö Lai hoïc phaùp moân thaäm thaâm naøy, khoâng ñöôïc traùi nghòch.

Nôi Nhaát thieát chuûng trí Ñaø-la-ni naøy, khoâng bao laâu caùc oâng seõ ñöôïc nhieáp trì töï taïi, laøm cho chuùng sinh ñöôïc voâ löôïng lôïi ích nhö Phaät hoâm nay.

Caùc oâng neân duøng voâ löôïng danh töø sai khaùc ñeå khai thò tuyeân thuyeát moân Ñaø-la-ni trí tueä thaâm dieäu naøy.

Caùc oâng phaûi mong caàu thaéng giaûi nôi phaùp naøy, chaúng ñöôïc xa lìa tö löông Boà-ñeà. Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Theá naøo laø mong caàu thaéng giaûi?

Caùc Boà-taùt phaûi hieåu roõ taát caû caùc phaùp voán chaúng sinh chaúng dieät, khoâng ñoäng khoâng döøng, chaúng ñeán chaúng ñi, töï taùnh roãng rang vaéng laëng. Nôi taùnh khoâng aáy cuõng khoâng chaáp tröôùc, huoáng laø nôi töôùng maø laïi chaáp tröôùc! Trong taùnh khoâng ñoù, khoâng coù töôùng töôûng.

Neáu ôû nôi taùnh khoâng ñoù maø ñöôïc khoâng coù töôùng töôûng, thôøi coù theå vaøo ñöôïc phaùp höõu vi khoâng, chaúng coù ngaõ, ngaõ sôû, chaúng coù taát caû ngaõ, nhaân, chuùng sinh, thoï giaû.

Khoâng taùnh nhö vaäy chaúng phaûi nhieãm tröôùc, chaúng phaûi khoâng nhieãm tröôùc,

chaúng phaûi oâ caáu, chaúng phaûi khoâng oâ caáu, chaúng phaûi meâ hoaëc, chaúng phaûi khoâng meâ hoaëc, chaúng phaûi tham aùi, chaúng phaûi khoâng tham aùi, chaúng truï nôi khoâng cuõng chaúng truï choã naøo, cuõng chaúng kieán laäp. Vôùi khoâng neáu yeám ly thôøi khoâng tòch dieät, khoâng coù phaân bieät, khoâng khaép phaân bieät, khoâng thaéng phaân bieät, khoâng coù coâng duïng. Cho ñeán khoâng coù chuùt phaùp gì coù theå laáy. Töï taùnh voán thanh tònh. Khoâng taùnh ñoù chính laø baûn taùnh töï taùnh cuûa caùc phaùp. Taát caû phaùp höõu vi baûn taùnh ñeàu khoâng, cho ñeán phaùp laønh, phaùp aùc, höõu vi, voâ vi, phaùp theá gian, xuaát theá gian, baûn taùnh cuõng ñeàu khoâng nhö vaäy caû.

Caùc Boà-taùt nhieáp thoï ñöôïc thaéng giaûi nhö vaäy, thôøi ñöôïc vaøo nôi giaûi thoaùt vaø tri kieán giaûi thoaùt, cuõng coù theå nhieáp thoï voâ caáu giaûi thoaùt vaø tö löông Boà-ñeà.

Theá naøo laø tö löông Boà-ñeà?

Chính laø giôùi thanh tònh, ñònh thanh tònh, tueä thanh tònh, giaûi thoaùt thanh tònh, giaûi thoaùt tri kieán thanh tònh, saùu moân Ba-la-maät-ña thanh tònh. Neáu caùc phaùp treân ñeàu thanh tònh thôøi laø khaép thanh tònh. Neáu khaép thanh tònh thôøi laø Voâ caáu phaùp moân: taâm taùnh thanh tònh chieáu saùng khoâng coù phieàn naõo. Taâm ñoù thöôøng truï, baûn taùnh khoâng tòch. Cuõng khoâng bò tri kieán, khaùch traàn, phieàn naõo ba thöù naøy laøm nhieãm oâ. Ba thöù naøy ñeàu chaúng thaät, roãng khoâng voâ sôû höõu. Taâm taùnh ñaây chaúng töông öng vôùi phieàn naõo thanh tònh. Vì sao? Vì taâm naøy baûn taùnh töï thanh tònh khoâng hai, cuõng khoâng hai phaàn.

Neáu coù theå roõ bieát taâm taùnh nhö vaäy, chaúng phaûi phieàn naõo nhieãm oâ maø laøm oâ nhieãm ñöôïc, chaúng phaûi trong, ngoaøi, chaëng giöõa, taát caû ñeàu chaúng theå naém baét. Chæ tröø ra voïng töôûng nhaân duyeân hoøa hôïp thôøi coù taâm nieäm sinh khôûi, daàu coù taâm sinh nhöng cuõng chaúng theå thaáy, tìm caàu khaép möôøi phöông cuõng chaúng theå naém baét. Cuõng khoâng coù taâm thaáy ñöôïc nôi taâm, phan duyeân nhö vaäy chaúng phaûi hoøa hôïp vôùi taâm, taâm cuõng chaúng hoøa hôïp vôùi phan duyeân, nhaân duyeân cuõng chaúng phaûi töông öng vôùi taâm, taâm cuõng chaúng töông öng vôùi nhaân duyeân, chæ do nôi taâm maø taát caû phaùp kia töông öng vôùi taâm.

Bao nhieâu phaùp töông öng vôùi taâm, chaúng bieát laãn nhau cuõng chaúng thaáy ñöôïc,

huoáng laø nhöõng phaùp chaúng töông öng vôùi taâm.

Duøng Ñeä nhaát nghóa tö duy quan saùt khoâng coù vaät gì coù theå töông öng vaø chaúng töông öng. Vì sao? Vì khoâng coù chuùt phaùp naøo töông öng vaø chaúng töông öng vôùi chuùt phaùp naøo.

Taát caû phaùp töï taùnh thanh tònh. Töï taùnh naøy cuõng chaúng töông öng vôùi chuùt vaät naøo. Töï taùnh cuûa taát caû phaùp töùc laø baûn taùnh. Neáu laø baûn taùnh thôøi taát caû phaùp kia ñeàu khoâng coù töï taùnh.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Nay oâng neân bieát raèng neáu duøng ngoân thuyeát maø noùi leân ñöôïc baûn taùnh töï taùnh cuûa taát caû phaùp, thôøi quyeát khoâng ñuùng lyù. Trong caùc phaùp khoâng coù chuùt phaùp naøo goïi laø baûn taùnh töï taùnh. Taát caû phaùp baûn taùnh ñeàu khoâng. Taát caû phaùp töï taùnh voán khoâng taùnh. Neáu ñaõ laø khoâng, laø khoâng taùnh thôøi kia laø moät töôùng. Moät töôùng ñaây chính laø khoâng coù töôùng. Vì khoâng coù töôùng neân baûn taùnh töï taùnh ñöôïc thanh tònh. Neáu ñaõ laø khoâng, laø khoâng taùnh, thôøi baûn taùnh töï taùnh kia chaúng theå duøng töôùng ñeå bieåu thò, cho ñeán taát caû phaùp cuõng nhö vaäy.

Khoâng, khoâng taùnh ñaây chaúng phaûi nhieãm, chaúng phaûi tònh, nhöng laø baûn taùnh cuûa taát caû phaùp. Neáu laø baûn taùnh cuûa taát caû phaùp, thôøi chaúng phaûi do nhieãm tònh kieán laäp leân, maø laø khoâng truï khoâng khôûi.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! OÂng neân quan saùt taát caû phaùp khoâng truï khoâng khôûi, khoâng bò kieán laäp, ñaõ laø baûn taùnh thanh tònh, taïi sao chuùng sinh laïi ôû trong ñoù maø meâ laàm? Ñaây laø do chuùng sinh trong theá gian ngoài treân xe hö voïng neân bò xe hö voïng laøm meâ laàm. Noùi laø ngoài xe, thaät ra khoâng coù ngoài cuõng chaúng phaûi khoâng ngoài. Maø theá gian ngoài treân xe hö khoâng roài bò xe hö khoâng raøng buoäc. Nhöng thaät ra xe hö khoâng cuõng laø voâ sôû höõu. Nhöõng chuùng sinh ñaây vì quaù ngu si maø meâ laàm. Nhöng thaät ra khoâng coù ngu si cuõng khoâng coù meâ laàm.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! OÂng quan saùt chuùng sinh vì do ngu si neân ôû trong phaùp naøy chaúng roõ bieát ñöôïc maø ôû maõi nôi tranh luaän. ÔÛ nôi tranh luaän chính laø chaúng phaûi ôû. Nhöng theá gian vì meâ laàm chaúng roõ bieát ñöôïc kia chính laø thanh tònh. Neáu chaúng ôû thì goïi ñoù laø ôû, chính ñaây laø caên laønh thanh tònh chaúng ôû.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Phaùp moân bí maät cuûa Nhö Lai ñaây khoù hieåu khoù vaøo.

Chæ tröø caùc oâng töø laâu ñaõ tu haønh phaùp laønh neân ñöôïc roõ bieát.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Nhö Lai töøng noùi ôû nôi tranh luaän thì chaúng phaûi laø ôû, vì laø baát thieän. Nhöng baát thieän vaãn laø voâ sôû höõu. Neáu ôû trong voâ sôû höõu naøy chaúng roõ bieát ñöôïc ôû cuøng chaúng ôû khoâng sai khaùc, thì goïi laø ôû nôi tranh luaän.

Neáu ñöôïc ôû nôi caên laønh thanh tònh thì chaúng goïi laø ôû. Neáu chaúng ôû thì khoâng loãi laàm. Vì khoâng loãi laàm thì coù theå roõ bieát phaùp moân nhö vaäy. Ñaõ roõ bieát, neáu chaúng thanh tònh, thì khoâng ñuùng lyù.

Nhöõng chuùng sinh khoâng coù trí tueä bò nhieàu phieàn naõo che ñaäy, giaû söû noùi chuùt ít phaùp thuaän roõ raøng, hoï coøn chaúng hieåu ñöôïc, huoáng laø phaùp bí maät chaúng phaûi tuøy thuaän.

Neáu khoâng ôû thì thanh tònh. Theá naøo laø khoâng ôû? Nghóa laø chaúng ôû nôi phaùp laønh vaø caûnh giôùi xuaát ly. Vì sao? Vì khoâng coù caûnh giôùi xuaát ly vaø caûnh giôùi thi thieát. Nôi caûnh giôùi Nieát-baøn, neáu chaúng truï thì goïi laø ñöôïc Nieát-baøn. Danh töø Nieát-baøn ñaây cuõng chæ laø giaû thieát. Nieát-baøn ñaây, khoâng choã chöùng ñöôïc, cuõng khoâng coù ngöôøi chöùng ñöôïc. Neáu coù chöùng ñöôïc, thì leõ ra sau khi dieät ñoä laïi coù Nhö Lai. Neáu khoâng ñöôïc, leõ ra sau khi dieät ñoä khoâng coù Nhö Lai. Sau khi dieät ñoä, ñeàu khoâng theå noùi raèng coù Nhö Lai hay khoâng Nhö Lai. Caâu khoâng theå noùi ñaây cuõng laø caâu giaû thieát cuûa Nhö Lai thoâi.

Coù nhöõng chuùng sinh ñoái vôùi phaùp thaäm thaâm, chaúng chuyeân caàn tu haønh maø laïi sinh nghi laàm, hoaëc cho raèng Nhö Lai coù saéc, sau khi dieät ñoä coù Nhö Lai. Hoaëc cho raèng Nhö Lai khoâng saéc, sau khi dieät ñoä khoâng Nhö Lai. Cho ñeán hoaëc cho raèng sau khi dieät ñoä chaúng phaûi coù Nhö Lai chaúng phaûi khoâng Nhö Lai.

Neáu phaùp ñaõ laø chaúng sinh chaúng dieät, sau khi phaùp ñoù dieät, chaúng neân noùi coù noùi khoâng.

Nhö Lai ñaây chaúng sinh chaúng dieät, sau khi dieät ñoä cuõng chaúng neân noùi coù, noùi khoâng cho ñeán cuõng chaúng neân noùi höõu bieân, voâ bieân…, taát caû ñeàu chaúng theå noùi. Neáu noùi höõu bieân thì khoâng coù chính giöõa, neáu noùi coù chính giöõa thì khoâng höõu bieân. Chính giöõa treân ñaây laø chaúng phaûi coù, chaúng phaûi khoâng. Neáu ôû trong ñaây cho raèng thaät coù, thaät khoâng, thì traùi vôùi duyeân khôûi.

Neáu coù phaùp naøo chaúng phaûi töø nôi duyeân khôûi vaø chaúng phaûi duyeân khôûi, thì phaùp ñoù chaúng dieät, chaúng traùi vôùi coù, vôùi khoâng. Taát caû phaùp töø nôi duyeân khôûi vaø phaùp duyeân khôûi ñeàu khoâng coù bieân, khoâng coù chaëng giöõa, chaúng phaûi coù chaúng phaûi khoâng. Neáu ñaõ chaúng phaûi coù chaúng phaûi khoâng, thì ñaâu coù theå noùi ñöôïc.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Nhö Lai duøng ñaïi phöông tieän an truï trong ñoù, vì phaù voû voâ minh cho chuùng sinh maø khai thò dieãn thuyeát chaúng traùi vôùi duyeân khôûi. Taát caû caùc phaùp ñeàu vaøo duyeân khôûi. Neáu ñaõ vaøo duyeân khôûi thì khoâng coù thuyeát ôû giöõa hay ôû bieân. Neáu lìa lôøi noùi thì khoâng coù chuùt phaùp gì coù theå ñöôïc.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Nay oâng neân quan saùt phaùp voâ sôû höõu, phaùp khoâng höõu bieân goïi ñoù laø trung ñaïo. Do nôi phöông tieän maø noùi coù giaùc tueä coù theå nhieáp trì caùc phaùp. Nhöng phaùp nhieáp trì cuõng chaúng theå naém baét, vì chaúng theå naém baét neân khoâng coù lôøi noùi.

Caùc oâng laø baâïc Trí giaû neân bieát töôùng chaân thaät cuûa taát caû phaùp nhö vaäy, chaúng ñeán chaúng ñi, khoâng coù phaàn khoâng coù ñoaïn, chaúng moät taùnh chaúng khaùc taùnh, ñeán bôø roát raùo kia, khoâng coù chuùt phaùp naøo chaúng ñeán bôø kia. Ñeán bôø kia chính laø Nieát-baøn. Taát caû phaùp ñeàu laø töôùng Nieát-baøn. Do ñaây neân bieát raèng chaúng theå tuyeân thuyeát ñöôïc, chæ

tuøy theo theá tuïc noùi laø trung ñaïo. Trung ñaïo ñaây chính laø thaúng ñeán ñaïi Nieát-baøn, nhöng cuõng khoâng coù Nieát-baøn laø choã ñeå ñeán. Neáu coù Nieát-baøn laø choã ñeå ñeán, thì nôi caùc phaùp leõ ra coù ñi coù ñeán. Nhöng taát caû phaùp baûn taùnh ñeàu bình ñaúng, neân Nieát-baøn goïi laø khoâng choã ñeán.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Ñaây goïi laø trung ñaïo, nhöng trung ñaïo töùc chaúng phaûi laø trung ñaïo. Vì sao? Vì khoâng taêng khoâng giaûm, vì khoâng coù bieân khoâng coù laáy. Neáu phaùp ñaõ voâ bieân thì ñaâu phaûi laø höõu bieân. Chính khoâng coù choã nôi laø phaùp voâ bieân.

Haøng phaøm phu ñoái vôùi khoâng choã nôi chaáp laø coù bieân coù choã. Vì chaáp coù bieân coù choã neân chaúng ñöôïc giaûi thoaùt. Taïi sao khoâng ñöôïc giaûi thoaùt? Vì nôi chaân thaät voán laø khoâng nôi choã.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! OÂng xem Nhö Lai duøng giaùc tueä quyeát ñònh thieän xaûo môùi coù theå dieãn thuyeát trung ñaïo nhö vaäy.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Ñoái vôùi taát caû phaùp, chö Phaät Nhö Lai khoâng coù nghi laàm, cuõng khoâng queân soùt. Chö Phaät Theá Toân thöôøng ôû trong chaùnh ñònh voâ ngaïi töï taïi, thöôøng kheùo quan saùt truï nôi chaùnh ñònh toái thaéng, duøng voâ löôïng tri kieán maø dieãn thuyeát. Chaúng ôû nôi phi xöù ñeå noùi phaùp thanh tònh, noùi phaùp roát raùo, noùi phaùp tòch tónh. Choã noùi cuûa Nhö Lai khoâng dö khoâng soùt.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Nhö coù baûo chaâu teân laø Chuûng chuûng saéc ôû trong bieån lôùn, daàu coù voâ löôïng doøng nöôùc chaûy vaøo bieån lôùn, do hoûa löïc cuûa baûo chaâu laøm cho nöôùc bieån chaúng ñaày traøn.

Ñöùc Nhö Lai ÖÙng Cuùng Chaùnh Ñaúng Giaùc ñaõ chöùng Boà-ñeà duøng hoûa löïc trí tueä coù theå laøm tieâu dieät phieàn naõo cuûa chuùng sinh cuõng nhö vaäy.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Neáu coù ngöôøi trong moãi ngaøy xöng nieäm danh hieäu coâng ñöùc cuûa Nhö Lai, ngöôøi naøy coù theå lìa khoûi söï toái taêm, laàn laàn seõ ñoát tieâu nhöõng phieàn naõo. Ngöôøi xöng nieäm Nam-moâ Phaät thì ngöõ nghieäp chaúng luoáng khoâng. Ngöõ nghieäp naøy goïi laø caàm ñuoác löûa coù theå ñoát tieâu phieàn naõo.

Neáu coù ngöôøi naøo ñöôïc nghe danh hieäu cuûa chö Phaät Nhö Lai, thì lìa khoûi caùc söï toái taêm, cuøng vôùi ngöôøi xöng nieäm kia ñoàng laø nhaân cuûa Nieát-baøn.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Nay Phaät vì nhöõng chuùng sinh kính tin nôi Nhö Lai maø dieät tröø phieàn naõo cho hoï, neân röôùi phaùp vuõ.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Ñaây laø phaùp chaân thaät cuûa Nhö Lai noùi. Vì chaân thaät neân khoâng coù chuùt phaùp gì ñeå khai thò dieãn thuyeát, maø nôi phaùp naøy khoâng thaät khoâng hö.

Nhö Lai laø ñaáng chaân thaät ngöõ truï nôi phaùp chaân thaät, coù theå dieãn thuyeát moân Ñaø-

la-ni naøy.

Phaùp chaân thaät ñaây, ai seõ coù theå hieåu roõ ñöôïc? Chính laø caùc Boà-taùt, baâïc ñaõ thaáy bieát nhö thaät, thaáy bieát ñaày ñuû, thöïc haønh nhöõng ñieàu laønh. Ngoaøi caùc baâïc naøy, ngöôøi khaùc khoâng hieåu roõ ñöôïc.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Phaûi neân tuøy thuaän nôi nghóa naøy, töï phaûi chuyeân nieäm nôi phaùp naøy, chaúng tin öa nôi trí tueä phaùt sinh do ngöôøi khaùc. Vì muoán ñem söï lôïi ích an vui cho chuùng sinh, neân caàn tuøy thuaän nôi phaùp naøy. Neáu coù trí nhaãn tuøy thuaän phaùp naøy thì an truï trong chaúng tuøy thuaän.

Nhöõng chuùng sinh khoâng hoïc roäng, khoâng coù trí nhaãn tuøy thuaän, thì chaúng roõ bieát ñöôïc giaùo phaùp naøy. Nhöõng ngöôøi thöïc haønh theo kieán chaáp cuûa ngoaïi ñaïo, ñi treân con ñöôøng khaùc thaúng ñeán aùc ñaïo, chaúng laøm ñieàu laønh, gaàn guõi vôùi nhöõng ngöôøi thöïc haønh

haïnh nghieäp taø ngoaïi, thì khoâng theå vaøo ñöôïc phaùp moân naøy.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Nay oâng neân quan saùt, neáu luùc coù ngöôøi dieãn thuyeát Phaùp taïng quang minh voâ ngaïi naøy, taát caû chuùng sinh vì khoâng hoïc roäng chöa ñieàu phuïc taâm phaøm phu, neân khoâng coù oai nghi. Do ñoù caùch xa giaùo phaùp naøy, coøn nhöõng chuùng sinh coù theå töï thaân tu taäp daàu chöa coù trí nhaãn tuøy thuaän, nhöõng chaúng caùch xa giaùo phaùp naøy. Huoáng laø nhöõng ngöôøi coù trí nhaãn voâ laäu, khoâng chaáp tröôùc, coù theå chuyeån phaùp luaân voâ ngaïi. Vì nhöõng ngöôøi naøy ñeàu truï baâïc voâ ngaïi.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Phaät vì thaønh töïu nhöõng chuùng sinh coù thieän caên, vì gia trì cho chuùng sinh ñöôïc tri kieán thanh tònh ñoái vôùi phaùp voâ ngaïi, cuõng vì muoán ñem söï lôïi ích an vui cho taát caû, neân Phaät dieãn noùi moân Ñaø-la-ni naøy.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Neáu ngöôøi naøo ngoä nhaäp ñöôïc phaùp moân naøy, neân bieát ngöôøi ñoù ñaõ truï baâïc Boà-taùt, coù theå mau chöùng ñöôïc Voâ sinh phaùp nhaãn, seõ ñöôïc thoï kyù Voâ thöôïng Boà-ñeà. Caùc oâng phaûi coù thaéng giaûi ñoái vôùi phaùp moân thaäm thaâm naøy.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Nay oâng neân bieát phaùp moân naøy laø choã ôû cuûa ngöôøi khoâng chaáp tröôùc, cuûa trí voâ sôû ñaéc.

Nhöõng ngöôøi ngaøy tröôùc ñaõ töøng cuùng döôøng chö Phaät, hay chuyeân taâm tu taäp laâu daøi, kheùo giöõ thaân oai nghi, kheùo phoøng hoä ngöõ nghieäp, trí tueä bình ñaúng tuøy theo öùc nieäm, taâm khoâng truï vaøo phaùp naøo, kheùo thoï trì phaùp naøy chaúng tieác thaân maïng, thì coù theå löu truyeàn kinh ñieån naøy.

Ñôøi sau, neáu coù chuùng sinh vì muoán ñöôïc nghe phaùp naøy neân chuyeân caàn tu taäp, nhöõng ngöôøi ñaây coøn laø khoù coù ñöôïc, huoáng laø nhöõng ngöôøi coù theå bieân cheùp thoï trì, ñoïc tuïng thoâng thuoäc, khai thò tuyeân thuyeát. Nhöõng ngöôøi ñaây chaúng bao laâu seõ ñöôïc moân thanh tònh Ñaø-la-ni, sôùm ñöôïc trí tueä thanh tònh, seõ ñöôïc chöùng nhaäp Nhaát thieát chuûng trí.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! OÂng xem Ñöùc Nhö Lai vì caùc Boà-taùt caàu ñöôïc Nhaát thieát chuûng trí maø khai thò dieãn thuyeát phaùp taïng naøy, nhöng trong ñoù khoâng coù chuùt phaùp gì laø chaúng dieãn thuyeát. Thuyeát phaùp nhö vaäy laø khoâng thuyeát maø thuyeát, coù theå sinh vaø coù theå khai thò phaùp moân thanh tònh.

Taát caû phaùp ñoàng nhö töôùng hö khoâng. Theá naøo laø ñoàng? Bôûi taát caû phaùp ñoàng vôùi hö khoâng, nhöng hö khoâng naøy chaúng phaûi ñoàng chaúng phaûi khoâng ñoàng. Taát caû phaùp cuõng chaúng phaûi ñoàng chaúng phaûi khoâng ñoàng. Nhö hö khoâng voâ bieân, caùc phaùp cuõng voâ bieân teá. Vì voâ bieân teá neân goïi laø voâ bieân. Bieân bôø cuûa taát caû phaùp laø chaúng theå naém baét. Vì chaúng theå naém baét ñöôïc neân laø voâ bieân. Neáu ôû trong phaùp ñaây truï ñöôïc nhö vaäy thì goïi laø truï phaùp Nhö Lai. Truï phaùp Nhö Lai thì khoâng coù söï dieãn thuyeát. Neáu ñaõ laø khoâng coù söï dieãn thuyeát, thì ñoái vôùi taát caû phaùp duøng danh töôùng giaû theo ñoù ñeå roõ bieát, chaúng neân sinh loøng chaáp tröôùc. Neáu chaúng chaáp tröôùc thì chaúng rôi vaøo bieân. Neáu rôi vaøo bieân thì seõ rôi vaøo khoaûng giöõa. Do ñaây caàn phaûi xa lìa khoaûng giöõa vaø meù bieân. Neáu ñaõ xa lìa ñöôïc khoaûng giöõa vaø bieân, thì xa lìa taát caû. Neáu xa lìa taát caû thì khoâng coù söï dieãn thuyeát. Do ñaây ñöôïc trí tueä thanh tònh, khoâng chaáp tröôùc taát caû phaùp, khoâng ñoái töôïng chaáp giöõ vaø khoâng chuû theå chaáp giöõ. Vì sao? Vì caùc phaùp laø voâ ngaõ, vì ngaõ voán voâ sôû ñaéc, vì ngaõ taùnh voán khoâng coù töï taùnh.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Nhö Phaät töøng noùi caùc haønh phaùp voâ thöôøng. Dieãn thuyeát nhö vaäy laø nghóa khoâng ñoåi khaùc, laø nghóa chaúng töông öng.

Nhö Phaät ñaõ noùi nghóa khoå cuûa caùc coõi. Dieãn thuyeát nhö vaäy laø nghóa yeám ly, laø nghóa Nieát-baøn.

Nhö Phaät ñaõ noùi Nieát-baøn tòch tónh. Dieãn thuyeát nhö vaäy laø nghóa boû lìa taát caû phaùp höõu vi.

Hoaëc voâ thöôøng, hoaëc caùc khoå, hoaëc voâ ngaõ, hoaëc Nieát-baøn, ñaây laø nhöõng phaùp moân cuûa Nhö Lai dieãn thuyeát. Ñaây cuõng laø Nhö Lai khai thò baûn taùnh töï taùnh cuûa taát caû phaùp.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Nhö Lai duøng caùc thöù danh töø, caùc thöù ngöõ ngoân, caùc thöù phöông tieän maø tuyeân thuyeát caùc phaùp. Nhö Lai cuõng chaúng laäp ra khaùc vôùi baûn taùnh cuûa caùc phaùp. Taùnh chaúng phaûi moät, taùnh chaúng phaûi khaùc, taát caû phaùp cuõng chaúng phaûi moät. Chaúng phaûi khaùc, do khoâng theå thaáy neân mau chöùng vaøo töï taùnh hö khoâng thaúng ñeán taát caû phaùp voâ töôùng.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Nhö Lai vì caùc Boà-taùt baûn taùnh thanh tònh, töï taùnh ñieàu phuïc, neân phaùt khôûi moân Ñaø-la-ni naøy. Treân ñaây noùi ñieàu phuïc laø noùi ñieàu phuïc tham, saân, si, ñieàu phuïc voâ minh, ñeå ñöôïc thaúng vaøo phaùp taùnh bình ñaúng. Tham, saân, si cuøng ngöôøi ñieàu phuïc ñeàu chaúng theå naém baét. Neáu chaúng theå naém baét chính ñoù laø ñieàu phuïc.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Tham, saân, si ñuùng nhö lyù tìm caàu cuõng chaúng theå

naém baét. Bôûi tham, saân, si roãng khoâng, hö voïng chaúng thaät, noù phænh laàm haøng ngu phu, chính noù khoâng choã an truï, cuõng chaúng theå naém baét. Noù töø hö voïng sinh, töø hö voïng dieät, baûn taùnh khoâng tòch, caàn phaûi bieát nhö vaäy.

Phaûi bieát theá naøo? Nhö noù chaúng sinh, thì chaúng thaät, cuõng chaúng ñieân ñaûo. Tham, saân, si ñaây ñeàu do voâ minh haéc aùm laøm nguyeân thuû, theo nôi ñoù maø sinh. Do theo nôi ñoù sinh neân taát caû ñeàu laø hö voïng chaúng thaät. Tham, saân, si ñaây baûn taùnh thanh tònh. Ngöôøi thaáy bieát nhö vaäy thì coù theå ñöôïc moân thanh tònh chaúng nghó baøn vaø ñöôïc moân Ñaø-la-ni.

Ngöôøi naøo coù theå ôû trong phaùp naøy kheùo tö duy quaùn saùt, thì goïi laø ñöôïc coâng haïnh Ñaø-la-ni vaø ñöôïc coâng haïnh trí tueä. Ñaây goïi laø trí roõ bieát bình ñaúng, goïi laø tö löông Boà- ñeà thanh tònh, goïi laø baâïc tinh taán chaúng phoùng daät, goïi laø baäc ñieàu phuïc kieâu maïn phoùng daät, goïi laø chaúng hö hoaïi giôùi haïnh oai nghi, goïi laø thaân, ngöõ, yù thanh tònh, goïi laø tuøy thuaän trí voâ ngaõ, goïi laø hay döùt hay lìa töôûng, goïi laø xuaát sinh voâ löôïng, voâ bieân phöông tieän thieän xaûo.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Nay oâng neân quan saùt trong phaùp tin hieåu xuaát ly naøy coù theå khai thò dieãn thuyeát baûn taùnh töï töôùng cuûa taát caû phaùp, coù theå khai thò caùc phaùp moân ñaây, coù theå dieãn thuyeát taát caû phaùp ñoàng taùnh hö khoâng. Ngöôøi giaûng thuyeát cuõng chaúng dieãn baøy, ngöôøi ñöôïc giaûng thuyeát cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Nay Phaät noùi phaùp moân ngoä nhaäp cuûa caùc Boà-taùt ñaây. Neáu caùc Boà-taùt ñaõ hoïc phaùp moân naøy roài, thì coù theå ñöôïc trí tueä raát saâu nhö bieån, taát caû ngoaïi luaän khoâng ñeø beïp ñöôïc, lieàn ñöôïc coâng haïnh höôùng ñeán Nhaát thieát chuûng trí, kheùo dieãn thuyeát phaùp yeáu khoâng do ngöôøi khaùc daïy, ñöôïc trí tueä bình ñaúng chaúng nghó baøn. Do trí tueä neân khoâng chaáp tröôùc, coù theå dieãn noùi taát caû phaùp moân khoâng danh khoâng töôùng naøy. Coù theå ñöôïc gaàn guõi Phaät trí vaø Töï nhieân trí. Choã coù danh hieäu ñeàu ñöôïc taát caû danh töôùng thanh tònh, mau chöùng ñöôïc aâm thanh phoå bieán, aâm thanh khoaùi yù, aâm thanh thaéng dieäu, aâm thanh thanh tònh. Ñöôïc caùc chuùng sinh kính tin gaàn guõi thöa hoûi. Boà-taùt naøy duøng trí tueä quyeát ñònh kheùo giaûi ñaùp, lôøi noùi phaûi thôøi, lôøi noùi ñuùng lyù, lôøi noùi lôïi ích, lôøi noùi dòu daøng, lôøi noùi nghóa quyeát ñònh, duøng moät nghóa ñeå dieãn thuyeát, coù theå laøm cho chuùng sinh roõ bieát nhieàu nghóa.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! OÂng nay neân quan saùt caùc Boà-taùt tu haønh phaùp naøy, coù

theå hieåu roõ Phaät trí, ñöôïc voâ löôïng coâng ñöùc nhö vaäy, döùt nhöõng tham aùi, saân naõo, ngu si, coù theå ñöôïc trí sai bieät, laøm xong nhöõng coâng haïnh neân laøm, vôùi taát caû choã ñaõ kheùo tu hoïc, ñöôïc trí nhaãn ñaày ñuû, chaúng thoaùi thaát yù chí thanh tònh, ñöùng vöõng nôi ñaïi nguyeän, ñoái vôùi chuùng sinh duøng lôøi toát ñeïp thaêm hoûi.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Neáu caùc Boà-taùt ôû trong phaùp naøy ñaõ chaúng sieâng tu, nay chaúng sieâng tu, ngaøy mai cuõng chaúng sieâng tu, thì khoâng döï ñöôïc phaàn ít naøo nôi coâng ñöùc thuø thaéng cuûa Nhö Lai.

Neáu caùc Boà-taùt ôû trong phaùp naøy coù theå sieâng naêng tu taäp, coù chí caàu taát caû thì ñuùng nhö choã nguyeän caàu, ñuùng nhö choã thöïc haønh, ñuùng nhö choã höôùng ñeán, ñuùng nhö choã öa thích, seõ ñöôïc ñaày ñuû.

Neáu coù Boà-taùt ôû trong phaùp thaäm thaâm naøy coù theå an truï, coù theå nhaãn thoï, kheùo quan saùt giaûn traïch, thì seõ chöùng ñöôïc thaàn thoâng voâ taän vaø trí ñaïi thaàn thoâng, vöôït qua taát caû trí theá gian, ñöôïc Töï nhieân trí, Voâ bieân trí, Voâ löôïng trí.

Naøy Voâ Bieân Trang Nghieâm! Phaùp moân xuaát ly Ñaø-la-ni naøy, neáu coù ngöôøi naøo sieâng tu hoïc, thì seõ ñöôïc gaàn ñaïo traøng Boà-ñeà vì taát caû chuùng sinh maø phaùt khôûi taâm ñaïi Töø, ñaïi Bi thöïc haønh nhöõng Phaät söï.

